



МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1903  
16 June 2010

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ  
Семьдесят четвёртая сессия  
КРАТКИЙ ОТЧЁТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)\* ЧАСТИ 1903-го ЗАСЕДАНИЯ,  
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве,  
в понедельник, 16 февраля 2009 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ДАХ

СОДЕРЖАНИЕ

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ  
ВЫСТУПЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЁННЫХ  
НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

\*Краткий отчёт о второй (закрытой) части этого заседания опубликован под условным обозначением CERD/C/SR.1903/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 час. 10 мин.*

## ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет семьдесят четвертую сессию Комитета по ликвидации расовой дискриминации открытой. Председатель приветствует Верховного комиссара Организации Объединённых Наций по правам человека и благодарит её за то, что она смогла лично прийти в Комитет вскоре после вступления в должность. Председатель говорит, что она испытывает особое удовлетворение – и как женщина, и как африканка – выбором Генерального секретаря ООН, назначившего на высокую должность женщину-африканку, имеющую надлежащую профессиональную подготовку и значительный практический опыт работы в области прав человека и защиты прав женщин, что вызывает особую гордость у всех женщин, и особенно у африканских женщин. Председатель рассчитывает, что сотрудничество между г-жой Пиллэй и Комитетом будет продолжаться и в будущем.

## ВЫСТУПЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЁННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

2. Г-жа ПИЛЛЭЙ (Верховный комиссар Организации Объединённых Наций по правам человека) говорит, что Комитет является одним из столпов системы защиты прав человека Организации Объединённых Наций и вносит важный вклад в поощрение права всех людей пользоваться правами человека в условиях равенства и отсутствия дискриминации. Как бывший адвокат и судья в Южной Африке, Верховный комиссар проявляет особый интерес к вопросам расовой дискриминации и высоко ценит работу Комитета.

3. Напоминая, что за период после семьдесят третьей сессии, состоявшейся в августе 2008 года, произошли ряд важных событий, представляющих интерес для Комитета, Верховный комиссар говорит, что 10 декабря 2008 года по случаю шестидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека Генеральная Ассамблея приняла консенсусом Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, устанавливающий процедуру рассмотрения индивидуальных или межгосударственных сообщений относительно нарушений прав, изложенных в упомянутом Пакте. Выработке этого Протокола рабочей группой, созданной Советом по правам человека в июне 2006 года, предшествовали длившиеся почти двадцать лет дискуссии относительно полезности такого инструмента.

4. Верховный комиссар с удовлетворением сообщает Комитету, что во время первой сессии Конференции государств-участников Конвенции о правах инвалидов, завершившейся 3 ноября 2008 года, был создан Комитет по правам инвалидов и избраны первые десять членов этого Комитета. Первая сессия Комитета по правам инвалидов состоится с 23 по 27 февраля 2009 года в Женеве. Работа этого органа в будущем будет в значительной мере связана с вопросами дискриминации, и поэтому Комитету нужно будет наладить с ним плодотворное сотрудничество.

5. В декабре 2008 года под эффективным руководством Председателя Комитета г-жи Дах состоялось восьмое межкомитетское совещание договорных органов. Вероятно, в течение текущей сессии Комитет рассмотрит рекомендации и согласованные позиции, выработанные на этом совещании, которое было посвящено исключительно вопросам гармонизации методов работы и обсуждению пересмотренных руководящих принципов

подготовки докладов государств-участников, последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями и механизма Универсального периодического обзора. Рассматривался также вопрос о возможности расширения полномочий межкомитетского совещания в целях активной гармонизации методов работы.

6. По вопросу о последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями восьмое межкомитетское совещание предложило создать рабочую или специальную группу, которая выработает определения наиболее эффективных методов практической работы и на этой основе определит области для гармонизации таких методов. На основе выводов всех участвующих комитетов будет выполнено глобальное исследование, важной составной частью которого станет вклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации. Со своей стороны Управление Верховного комиссара будет всячески способствовать выполнению рекомендаций договорных органов в странах, которым адресованы соответствующие рекомендации, и содействовать лучшему пониманию деятельности системы договорных органов. С этой целью предполагается регулярно организовывать учебные семинары по вопросам подготовки докладов, подлежащих представлению этим органам, и по вопросам выполнения рекомендаций этих органов. В краткосрочной перспективе стоит задача организовать техническое сотрудничество по вопросам, связанным с деятельностью договорных органов, на более систематической и прочной основе.

7. Участники восьмого межкомитетского совещания рассмотрели возможности организации эффективного сотрудничества между договорными органами и Советом по правам человека по вопросам, связанным с Универсальным периодическим обзором. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации, содержащиеся в заключительных замечаниях соответствующих комитетов, составляют важную часть информационных материалов, собираемых Управлением Верховного комиссара и используемых в процессе Универсального периодического обзора. Как в ходе упомянутого обзора, так и в заключительных докладах часто приводятся ссылки на рекомендации договорных органов и отмечается важное значение, уделяемое этими органами вопросам ратификации конвенций и снятия оговорок по этим инструментам. В интересах взаимной поддержки существующих механизмов в области прав человека, Верховный комиссар призывает Комитет при рассмотрении периодических докладов государств-участников делать ссылки на рекомендации и обязательства, принимаемые в рамках процедур Универсального периодического обзора.

8. На четвёртой сессии Универсального периодического обзора, проходившей с 2 по 13 февраля 2009 года, число государств, прошедших процедуру обзора, увеличилось до 64. Процедуру Универсального периодического обзора уже прошли четыре из девяти государств, доклады которых будут рассматриваться на текущей семьдесят четвёртой сессии Комитета (Финляндия, Черногория, Пакистан и Тунис).

9. Ведётся подготовка к Конференции по обзору Дурбанского процесса, которую планируется провести в Женеве в апреле 2009 года, и Комитет уже представил ряд своих вкладов Межправительственной рабочей группе по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, а также Подготовительному комитету Конференции по обзору Дурбанского процесса. Несколько членов Комитета представляли Комитет в сессиях Подготовительного комитета и в региональных подготовительных совещаниях, и они знают, насколько большой интерес вызывает вклад Комитета в процесс обзора и сколь важное значение будет иметь работа Конференции для Комитета.

10. Верховный комиссар в полной мере понимает, что перед Комитетом стоят нелёгкие задачи, связанные как с рассмотрением девяти новых периодических докладов, так и с обзором выполнения Конвенции в целом ряде государств-участников, сроки представления докладов которых давно прошли. С учётом того, что образовалось значительное отставание с рассмотрением представленных в Комитет докладов, она выражает удовлетворение по поводу положительного решения Генеральной Ассамблеи по запросу Комитета относительно того, чтобы в предстоящие два года продолжительность каждой из двух ежегодных сессий Комитета была увеличена на одну неделю.

11. В заключение, говоря о неопределённости, существующей в отношении участия некоторых важнейших государств в Конференции по обзору Дурбанского процесса, Верховный комиссар с удовлетворением сообщает, что совсем недавно Постоянный представитель Соединённых Штатов Америки при ООН г-жа Сюзан Райс информировала её, что Президент Соединённых Штатов Америки г-н Барак Обама принял решение направить в Женеву делегацию с миссией изучить вопрос об участии США в Конференции по обзору Дурбанского процесса и что решение относительно участия в этой конференции будет принято по итогам этого визита. Упомянутая делегация, в состав которой входит, в частности, член Комитета против пыток г-жа Фелис Гаер, уже прибыла в Женеву.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет перерыв в работе заседания, с тем чтобы члены Комитета могли побеседовать с Верховным комиссаром в формате закрытого заседания.

*Заседание прерывается в 10 час. 25 мин. и возобновляется в 11 час. 10 мин.*

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 предварительной повестки дня)  
(CERD/C/74/1)

*Предварительная повестка дня принимается.*

*Первая (открытая) часть заседания заканчивается в 10 час. 20 мин.*

-----